

El Pequeño ABC del Idioma Alemán Nivel I

**Segunda Edición
mein-deutschbuch.de**

Método: Bensch / Malavé

Information legal de la Primera Edición

Mérida, 1999

HECHO EL DEPÓSITO DE LEY

Depósito legal LF07419994003323 (Obra completa)

LF07419994003323-A (Volúmen 1, libro de soluciones 1)

ISBN 980-292-791-0 (O.C)

ISBN 980-292-792-9 (Volúmen 1, libro de soluciones 1)

**Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra,
bajo cualquier medio, sin la autorización del autor.**

Impresión: Data Plus, C.A (Mérida, Venezuela)

TELEFAX: (074) 527578

IMPRESO DE LA PRIMERA EDICIÓN EN VENEZUELA

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, a mi esposa Mary, por su colaboración en las corrección del español, las traducciones de los textos del alemán al español y sus sugerencias en la elaboración del presente método, motivos por los cuales éste también lleva su nombre.

A la Licenciada Olga Pérez y al Ingeniero Carlos Méndez, por su ayuda y por haber creído en mí.

A los alumnos que he tenido a lo largo de mis años de experiencia en la docencia del idioma alemán, que por ser tantos no alcanzaría a mencionarlos; aquí experiencia a través de la cual he desarrollado este libro y con quienes he puesto en práctica este método, obteniendo excelentes resultados.

für Mauricio
Adrián
Choroni

Queridos alumnos de alemán

Felicidades por haber decidido aprender el idioma alemán con este libro.

Hoy en día es más importante que antes, hablar lenguas extranjeras. Europa crece unida y a la gente le gusta viajar, ya sea por motivo de negocios, como turista, o simplemente para conocer otras culturas, para aprender y entender; y ésto último sólo es posible si se entiende el idioma extranjero. Este libro está orientado a cada uno de aquellos que quieran aprender, entender y hablar rápidamente un buen alemán.

Esta obra se encuentra adaptada a la ortografía alemana actual, y ha sido desarrollada en forma sencilla, con ejercicios por demás suficientes para su comprensión y entendimiento.

El método **Bensch / Malavé**, es hasta ahora único en su estilo de enseñanza, con éxito probado en los alumnos que han aprendido con este material.

Nuestro Método **Bensch / Malavé:**

El idioma alemán es un idioma de declinaciones: Se declinan los artículos, los pronombres personales, los pronombres posesivos, los adjetivos, según si se encuentran en los casos de nominativo, acusativo, dativo o genitivo. Para dominar estos casos y declinaciones, hemos desarrollado este libro. Es un método más fácil para aprender y entender.

El pequeño ABC del idioma alemán Nivel 1 y 2: En estos libros, y a diferencia de textos conocidos, tratamos con mucho cuidado el orden de introducción de los casos nominativo, acusativo, dativo y genitivo.

A diferencia de los métodos tradicionales, empezamos con el caso nominativo, se enseña cómo construir las oraciones básicas y las preguntas, cómo declinar los verbos, cómo es la estructura de las oraciones alemanas, de manera que los alumnos puedan construir oraciones fáciles correctamente.

Luego de dominar este caso, pasamos al caso del acusativo (qué pasa con los complementos en acusativo, cómo declinar y cuando usar el acusativo, etc). Si el alumno domina el acusativo enseñamos el dativo con todas sus declinaciones y al final el genitivo. Es para nosotros importante que sepas distinguir entre cada uno de estos casos.

Es en este orden que hemos comprobado, que el alumno puede aprender este idioma de una manera eficaz y además, al final del libro tiene conocimiento de casi 1.500 palabras! y eso es más del vocabulario conocido como básico. El alumno entiende demasiado después de un estudio estimado en un tiempo de sólo 80 horas, incluyendo los ejercicios!

ESTRUCTURA DEL LIBRO:

En cada capítulo del libro, enseñamos la materia de la manera siguiente:

1. En **A, B, C, ...** enseñamos y explicamos la teoría.
2. En los ejercicios **1, 2, 3, ...** (marcados con ✍) enseguida practica el alumno los nuevos conocimientos. También los ejercicios en casetes (marcados con 🎵)
3. **Las palabras nuevas**, las enseñamos durante los ejercicios con su respectiva traducción. Así el alumno nunca está demasiado presionado con un texto, que contiene un sinnúmero de palabras desconocidas, además de la gramática nueva aprendida.
4. **El texto**, viene siempre al final de un capítulo. De esta manera el alumno mide su éxito, en base al entendimiento que tenga del mismo. Además de ser éstos, diálogos frescos y divertidos, con situaciones reales de la vida cotidiana.
5. **El resumen**, se encuentra siempre después de un capítulo, con ejemplos escritos en alemán.
6. **Ejercicios**, para fijar y practicar tus conocimientos.
7. **Examen**, para medir tu avance y conocimientos adquiridos. Es un repaso o control de aprendizaje.

¿Cómo trabajo con este libro?

Este libro está concebido tanto para aquellos que quieran aprender solos en casa, como para los que aprenderán en un grupo con un profesor.

1. El aprendizaje solo:

Aunque realmente puedes aprender sin profesor, debemos recalcar que siempre éste es recomendable. El puede mirar por la pronunciación y puede dar consejos en caso de discrepancias, o de algunas situaciones que el alumno no haya entendido bien, etc; además en un grupo hay mas dinámica y situaciones conversacionales. Sin embargo es posible, trabajando junto con el libro de soluciones y los casetes, en este caso sólo son imprescindibles dos requisitos: *tu dedicación e interés en el idioma, y la voluntad para aprender por ti mismo*. Si es éste tu caso, sigue los mismos pasos de aprendizaje explicados en el punto N°2 (en un grupo, con profesor). La teoría, por supuesto, no será explicada por un profesor, pero la misma está redactada de una manera sencilla y fácil de entender.

2. El aprendizaje en un grupo con profesor:

Todos los capítulos tienen la misma estructura.

Un capítulo contiene tres partes.

- La primera parte, (páginas azules) enseña la teoría y práctica de los conocimientos.
- La segunda parte, es un resumen de todos los nuevos conocimientos contenidos en el capítulo visto.
- La tercera parte, (páginas en rojo) son ejercicios para fijar conocimientos.

Para empezar el primer capítulo:

Para la pronunciación no es necesario empezar con el capítulo cero. Es recomendable empezar enseguida con la página uno. La pronunciación de las palabras nuevas con sus particularidades las enseña el profesor (si aprendes solo, las enseñan los casetes) durante los primeros ejercicios y da algunos consejos particulares con ayuda del capítulo cero. Los alumnos los repiten enseguida.

Paso 1:

Cada capítulo comienza siempre con un poco de teoría (**A, B, C,...**). El profesor la explica. Enseguida practica tus conocimientos y llena, pronuncia y trabaja en los ejercicios con los números **1, 2, 3, ...**, los cuales se relacionan directamente con cada parte de teoría. Repite las palabras nuevas, (el profesor enseña antes su pronunciación, o en su defecto los casetes) construye oraciones correctas y practica al mismo tiempo la ortografía.

Nota al profesor: si el alumno comete errores, no ha entendido la teoría y es necesario repetirla . Al final de los capítulos hay siempre un texto. Léelo (en el libro de soluciones está también la traducción de ese texto, si aprendes solo, escucha el casete). Luego haz preguntas sobre el texto.

Paso 2:

Después de las clases escucha en casa nuevamente los ejercicios. ¡Primero sin mirar! ¿Entiendes todo? Si no, escucha otra vez mirando los ejercicios. Repite en voz alta. Escucha los casetes cuantas veces quieras.

Paso 3:

En el resumen, escrito en alemán, están todas las palabras y frases nuevas. Estas están marcadas en negrita, dentro de un ejemplo de uso. Es muy importante que entiendas todo en esta página. Es recomendable que después de haber terminado ese capítulo y antes de seguir con los siguientes, siempre hacer un resumen de esa página para no olvidar los conocimientos adquiridos.

Nota: si el significado en español de una palabra se te olvida o no puedes recordarlo, consulta el vocabulario. No es recomendable, ni necesario que escribas la traducción al lado de las palabras.

Paso 4:

Practica tus conocimientos en los páginas rojas. El ejercicio más importante es el penúltimo (“Eres ahora profesor de alemán“). Aquí tienes que buscar errores en las oraciones. Si los encuentras ¡FELICITACIONES! has entendido la gramática y estás preparado para el próximo capítulo. Si no, es muy recomendable que seas un poco más aplicado y revises la teoría y practiques otra vez algunos ejercicios, antes de seguir con los siguientes capítulos.

Paso 5:

Mide tus conocimientos en el examen que se encuentra siempre después de cada cinco capítulos. Es recomendable que hagas siempre un repaso de estas páginas.
... y usa siempre los casetes cuando tengas tiempo para escuchar!

¡Resumen de aprendizaje!

Regla general: Sigue página a página, letra a letra, número a número.

Paso uno: Aprende la teoría. **A, B, C, ...**

Llena los ejercicios y lee al mismo tiempo en voz alta! **1** ✍, **2** ✍, ...

Paso dos: Escucha los casetes sin mirar. ¡Entiende, repite y habla nuevamente!

Paso tres: Estudia muy bien el resumen. ¿Sabes todo?

Paso cuatro: Haz los ejercicios de las páginas en rojo.

Paso cinco: Mide tus conocimientos con el examen, después de cada cinco capítulos.

El libro contiene 100 horas de enseñanza incluyendo los ejercicios.

Además, la obra consta de Libro de soluciones.

Contenido

página	I.	Introducción
página	VIII.	Contenido
página	0	Pronunciación

Kapitel 1

página	1	A. El verbo sein (conjugación de la 1° y 2° persona singular)
página	1	B. La interrogación global
página	2	C. El verbo sein (conjugación de la 3° persona singular)
página	2	D. La interrogación parcial
página	4	E. El verbo sein (conjugación en el plural)
página	5	F. La palabra da
página	5	Texto: Hallo, ich bin Peter
página	6	Resumen
página	7	Ejercicios

Kapitel 2

página	10	A. Wo ist ... / Dónde está ...
página	11	B. La negación nicht - no
página	11	C. El adjetivo atributo
página	12	D. El artículo determinado
página	14	Texto: Ist Hans da?
página	15	Resumen
página	16	Ejercicios

Kapitel 3

página	20	A. El artículo indeterminado afirmativo y negativo
página	21	B. La comparación de las negaciones nicht y kein / keine
página	21	C. El verbo haben
página	22	D. Orden de las palabras en la oración
página	23	E. Los números 1 hasta 12
página	24	Texto: Ich habe keine Freundin
página	25	Resumen
página	26	Ejercicios

Kapitel 4

página	30	A. La formación del plural
página	31	B. Pequeña ayuda para determinar el género neutro
página	32	C. Conjugación de los verbos en presente
página	33	D. La formación del plural con artículo definido e indefinido
página	33	E. Saludos
página	34	F. Los números 13 hasta 99
página	34	Texto: Was machen wir heute?
página	35	Resumen
página	36	Ejercicios

Kapitel 5

página	40
página	41
página	41
página	41
página	42
página	42
página	43
página	44
página	44
página	45
página	46

- A.** Los pronombres posesivos
- B.** La edad
- C.** La posición de **muy / tan / ya / no** en la oración
- D.** Los números 100 hasta los millones
- E.** mucho - muchísimo / poco - muy poco
- F.** Pequeña ayuda para determinar el género masculino
- G.** Pequeña ayuda para determinar el género femenino
- H.** ya - todavía / ya - sólo
- Texto:** Das Fotoalbum
- Resumen**
- Ejercicios**

página	50
--------	----

Examen de los capítulos 1 - 5**Kapitel 6**

página	55
página	55
página	56
página	57
página	58
página	59
página	60
página	61

- A.** El nominativo
- B.** El acusativo
- C.** Declinación del artículo indeterminado en acusativo
- D.** Números quebrados / pesos / medidas de capacidad
- E.** Envases
- Texto:** Petra und Peter machen eine Paella.
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 7

página	65
página	66
página	66
página	67
página	67
página	67
página	69
página	70
página	71

- A.** Declinación del artículo indeterminado negativo en acusativo
- B.** Los verbos transitivos
- C.** Declinación de los pronombres posesivos en acusativo
- D.** Los verbos fuertes que cambian su vocal **e ↔ i**
- E.** ¿Qué desayunamos?
- F.** El verbo **möchten**
- Texto:** Peter isst kein Müsli und trinkt keinen Tee.
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 8

página	75
página	75
página	76
página	77
página	79
página	80
página	81

- A.** Declinación del artículo determinado en acusativo
- B.** Los sustantivos débiles
- C.** Los pronombres personales en acusativo
- D.** Los verbos fuertes que cambian su vocal **e ↔ ie**
- Texto:** Wir sind alle sehr fleißig.
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 9

página	85
página	86
página	87
página	87
página	87
página	88
página	88
página	88
página	89
página	90
página	91

- A.** Los verbos reflexivos
 - B.** La preposición **für**
 - C.** Los verbos fuertes que cambian su vocal **a ↔ ä**
 - D.** La preposición **bis**
 - E.** La preposición **durch**
 - F.** La preposición **ohne**
 - G.** La preposición **gegen**
 - H.** La preposición **um**
- Texto:** Petra ärgert sich über Peter
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 10

página	95
página	95
página	96
página	96
página	96
página	97
página	98
página	99
página	100
página	102

- A.** ¿Qué hora es?
 - B.** Cómo se pregunta por la hora
 - C.** Las preposiciones del tiempo
 - D.** Las horas del día
 - E.** ¿Qué haces por la mañana?
 - F.** Los meses / Los días de la semana
 - G.** Los números ordinales
- Texto:** Petra hat Geburtstag
- Resumen**
- Ejercicios**

página	106
--------	-----

Examen de los capítulos 6 - 10**Kapitel 11**

página	111
página	113
página	113
página	114
página	115
página	116
página	118

- A.** Los verbos compuestos
 - B.** Declinación del adjetivo epíteto después del artículo definido
 - C.** Algunos adjetivos
 - D.** Declinación del adjetivo epíteto después del artículo indefinido
- Texto:** Der Geschäftsfreund
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 12

página	122
página	123
página	123
página	123
página	124
página	125
página	126
página	127
página	129

- A.** Construcción de las frases con dos verbos
 - B.** Los verbos modales **dürfen / können**
 - C.** Los verbos modales **wollen / mögen**
 - D.** Los verbos modales **müssen / sollen**
 - E.** El verbo **lassen**
 - F.** Los verbos **gehen y fahren / sehen y hören / bleiben**
- Texto:** Peter und Petra suchen eine neue Wohnung.
- Resumen**
- Ejercicios**

Kapitel 13

página 133
 página 133
 página 134
 página 135
 página 136
 página 136
 página 137
 página 138
 página 140

- A.** El empleo del infinitivo
 - B.** Construcción de la oración. Resumen.
 - C.** El imperativo
 - D.** El imperativo de los verbos irregulares
 - E.** El verbo **werden**
 - F.** ¿Cómo llegará a ser el tiempo mañana?
- Texto:** Das Gewitter
Resumen
Ejercicios

Kapitel 14

página 144
 página 146
 página 146
 página 148
 página 149
 página 151

- A.** Comparativo y superlativo
 - B.** El empleo de los adverbios de modo **gern / lieber / am liebsten**
 - C.** **welch ~, was für ein ~, dies ~, ein ~, kein ~**
- Texto:** Darf ich Sie um diesen Tanz bitten?
Resumen
Ejercicios

Kapitel 15

página 155
 página 155
 página 156
 página 156
 página 157
 página 159
 página 159
 página 160
 página 161

- A.** El dativo
 - B.** Declinación de los pronombres personales en dativo
 - C.** Verbos que rigen siempre el dativo
 - D.** Declinación del artículo definido en dativo
 - E.** Wer? Wen? Wem?
 - F.** Wie geht es dir?
- Texto:** Peter hat Grippe
Resumen
Ejercicios

página 165

Examen de los capítulos 11 - 15**Kapitel 16**

página 165
 página 166
 página 166
 página 168
 página 169
 página 170
 página 171

- A.** El uso de los pronombres personales con dos complementos en acusativo y dativo
 - B.** Declinación de los artículos indefinidos en dativo
 - C.** Declinación de los pronombres personales en acusativo y en dativo
 - D.** Verbos con complemento preposicional
- Texto:** Peter hat Stress.
Resumen
Ejercicios

Kapitel 17

página 180
 página 180
 página 180
 página 181
 página 181

- A.** Las preposiciones que rigen siempre el dativo
- B.** La preposición **aus**
- C.** La preposición **gegenüber**
- D.** La preposición **bei**
- E.** La preposición **mit**

página	181	F.	La preposición nach
página	182	G.	La preposición seit
página	182	H.	La preposición von
página	182	I.	La preposición zu
página	183	J.	Declinación del adjetivo epíteto sin artículo en dativo
página	183	K.	Declinación del adjetivo epíteto con artículo en dativo
página	184	Texto:	Peter ist kein Spielverderber
página	185	Resumen	
página	187	Ejercicios	

Kapitel 18

página	191	A.	El direccional
página	192	B.	El locativo
página	192	C.	El origen
página	195	Texto:	Endlich Urlaubszeit
página	196	Resumen	
página	197	Ejercicios	

Kapitel 19

página	201	A.	Preposiciones que rigen el acusativo o el dativo
página	202	B.	Los verbos hängen / legen / sich setzen / stellen
página	202	C.	Los verbos hängen / liegen / sitzen / stehen
página	203	D.	Declinación welch~, dies~
página	205	Texto:	Peter sucht seine Akten
página	206	Resumen	
página	207	Ejercicios	

Kapitel 20

página	211	A.	Adverbios de lugar
página	212	B.	El complemento de genitivo.
página	212	C.	Declinación de los sustantivos y de los artículos en genitivo
página	213	D.	Declinación de los pronombres posesivos en genitivo
página	213	E.	Declinación de los adjetivos atributos en genitivo
página	215	Texto:	Der Besuch
página	216	Resumen	
página	218	Ejercicios	

página 222 Examen de los capítulos 16 - 20

página 227 Resumen de las declinaciones y de las preposiciones

página	231	Lista de los verbos transitivos (acusativo)
página	232	Lista de los verbos reflexivos
página	233	Lista de los verbos con complemento indirecto (dativo)
página	233	Lista de los verbos compuestos
página	234	Lista de los verbos irregulares
página	234	Lista de los verbos con complemento preposicional
página	235	Vocabulario